



LAGRANGO UDALA

Ordenantza fiskal hauen behin betiko onarpena: Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala; Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala; Hiri izaerako Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala eta Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala. Behin betiko onspena

Udal honek behin-behinean onartu zuen, 2023ko urriaren 30ean egindako bilkuran, Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala; Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala; Hiri izaerako Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskala eta Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren hasierako onarpena, eta jendaurreko erakustaldian erreklamaziorik aurkeztu ez denez iragarkia 2023ko azaroaren 10ko ALHAOn, 132. zenbakian, eta iragarki-oholean argitaratu zen, behin betiko onartu da; beraz, osorik argitaratuko da, indarrean jartzeko.

ORDENANTZA FISKALA, HIRILURREN BALIO IGOERAREN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUENA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Udal honek, Arabako Lurralde Historikoko Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauan eta Zergari buruzko Foru Arau partikularrean aurreikusitakoarekin bat, hirilurren balio igoeraren gaineko zerga ezarri eta exijitzen du, ordenantza honen arabera.

2. artikulua

Ordenantza udalerrri osoan aplikatuko da.

ZERGAPEKO EGINTZA

3. artikulua

Zergapeko egintza da jabetza edozein tituluren bidez eskualdatzen zaien hiri-lurrek zergaldian izan duten balio-gehikuntza, edo jabaria gozatu edo mugatzen duen edozein eskubide erreal eratu edo eskualdatzen zaienak.

AYUNTAMIENTO DE LAGRÁN

Aprobación definitiva de las siguientes ordenanzas fiscales: Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras; Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica; Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza urbana y Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre bienes Inmuebles

Habiendo sido aprobadas provisionalmente por este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de octubre de 2023 la aprobación inicial de las ordenanzas siguientes: Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras; Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica; Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza urbana y Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre bienes Inmuebles y no habiéndose presentado reclamaciones durante el periodo de su exposición pública, cuyo anuncio fue publicado en el BOTHA número 132 de fecha; viernes, 10 de noviembre de 2023 y en el tablón de anuncios, quedan definitivamente aprobadas, por lo que se lleva a cabo su publicación íntegra para su entrada en vigor.

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico de Álava y en la Norma Foral particular del tributo, establece y exige el Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza urbana con arreglo a la presente ordenanza.

Artículo 2

La ordenanza se aplica en todo el término municipal.

HECHO IMPONIBLE

Artículo 3

Constituye el hecho imponible del impuesto el incremento de valor que hayan experimentado durante el período impositivo los terrenos de naturaleza urbana cuya propiedad se transmita por cualquier título, o sobre los



que se constituya o transmita cualquier derecho real de goce o limitativo del dominio.

EZ ZERGAPETZEA

NO SUJECCIÓN

4. artikulua

Artículo 4

Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ondorioetarako landalurtzat hartzen diren lurren balio igoerak ez du zerga hau aplikatuko.

No está sujeto a este impuesto el incremento de valor que experimenten los terrenos que tengan la consideración de rústicos a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Ez da zergapetuta egongo honako kasu hauetan: ezkontza-sozietateari egindako ondasun- eta eskubide-ekarpenetan; ondasun-ekarpen horien ordainetan egiaztatzen diren esleipenetan; eta ezkontideen sozietatearen barruan egiten diren eskualdatzeetan, haien hartzeko komunaren ordainetan.

No se producirá la sujeción al impuesto en los supuestos de aportaciones de bienes y derechos realizadas a la sociedad conyugal, adjudicaciones que a su favor y en pago de ellas se verifiquen y transmisiones que se hagan dentro de la sociedad conyugal en pago de sus haberes comunes.

Ezkontzaren deuseztasun, banantze edo dibortzio-kasuetan epaiak betetzearen ondorioz ezkontideen artean edo seme-alaben alde ondasun higiezinak eskualdatzen direnean ere ez da zergapetuko zerga, berdin delarik ezkontzaren ondasun-eraentza.

Tampoco se producirá la sujeción al Impuesto en los supuestos de transmisiones de bienes inmuebles entre cónyuges o a favor de las hijas y/o hijos, como consecuencia del cumplimiento de sentencias en los casos de nulidad, separación o divorcio matrimonial, sea cual sea el régimen económico matrimonial.

Ez da zergapetuta egongo eskualdaketatik, baldin eta egiaztatzen bada eskualdatze- eta eskuratze-datetan ez dagoela balio-gehikuntzarik lursail horien balioen artean. Horretarako, balio gehikuntzarik ez dagoela egiaztatu nahi duen pertsonak eskualdaketa deklaratu beharko du, bai eta eskualdaketa eta eskuratzea dokumentatzen dituzten tituluak ere.

No se producirá la sujeción al impuesto en las transmisiones de terrenos respecto de los cuales se constate la inexistencia de incremento de valor por diferencia entre los valores de dichos terrenos en las fechas de transmisión y adquisición.

Horretarako, balio gehikuntzarik ez dagoela egiaztatu nahi duen pertsonak eskualdaketa deklaratu beharko du, bai eta eskualdaketa eta eskuratzea dokumentatzen dituzten tituluak ere.

Para ello, la persona interesada en acreditar la inexistencia de incremento de valor deberá declarar la transmisión, así como aportar los títulos que documenten la transmisión y la adquisición.

Balio-gehikuntzarik ez dagoela egiaztatzeko, lurzorua eskualdatzeko edo eskuratzeko balio gisa, honako balio hauetan handiena hartuko da kasu bakoitzean, eta, ondorio horietarako, ezin izango dira eragiketa horiek zergapetzen dituzten gastuak edo zergak zenbatu: eragiketa dokumentatzen duen tituluan jasotakoa edo, hala badagokio, zerga-administrazioak egiaztatutakoa.

Para constatar la inexistencia de incremento de valor, como valor de transmisión o de adquisición del terreno se tomará en cada caso el mayor de los siguientes valores, sin que a estos efectos puedan computarse los gastos o tributos que graven dichas operaciones: el que conste en el título que documente la operación o el comprobado, en su caso, por la Administración tributaria.

Lurzorua eta eraikuntza dituen ondasun higiezin baten eskualdaketa denean, ondorio horietarako lurzoruaren balioa honako hau hartuko da: zergaren sortzapen-egunean lurzoruaren katastro-balioak katastroko balio osoarekiko duen proportzioa aplikatuz ateratzen dena. Proportzio hori bai eskualdatze-balioari, bai eskuratze-balioari aplikatuko zaio. Proportzio hori bi hamartarrekin adieraziko da.

Cuando se trate de la transmisión de un inmueble en el que haya suelo y construcción, se tomará como valor del suelo a estos efectos el que resulte de aplicar la proporción que re- presente en la fecha de devengo del impuesto el valor catastral del terreno respecto del valor catastral total y esta proporción se aplicará tanto al valor de transmisión como, en su caso, al de adquisición. Esta proporción se expresará con dos decimales.

Eskuraketa edo eskualdaketa irabazi-asmoz egin bada, aurreko lehorakadetan ezarritako arauak aplikatuko dira, eta, hala badagokio, aurretik adierazitako bi balioetatik

Si la adquisición o la transmisión hubiera sido a título lucrativo se aplicarán las reglas establecidas en los párrafos anteriores tomando, en su caso, por el primero



lehenengoak Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergan aitoritutakoa hartuko du.

de los dos valores a comparar señalados anteriormente, el declarado en el Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.

Zenbaki honetan aipatutako higiezin ondoengo eskualdaketan, lurren balio-gehikuntza agerian jarri den urte kopurua zenbatzeko, ez da kontuan hartuko erosi aurreko aldia. Paragrafo honetan xedatutakoa ez da aplikatuko artikulu honen 3. apartatuan edo Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 13ko 37/2013 Foru Arauaren hemezortzigarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera zergapetu gabeko ondasun higiezin ekarpen edo eskualdaketetan.

En la posterior transmisión de los inmuebles a los que se refiere este apartado, para el cómputo del número de años a lo largo de los cuales se ha puesto de manifiesto el incremento de valor de los terrenos, no se tendrá en cuenta el periodo anterior a su adquisición. Lo dispuesto en este párrafo no será de aplicación en los supuestos de aportaciones o transmisiones de bienes inmuebles que resulten no sujetas en virtud de lo dispuesto en el apartado 3 de este artículo o en la disposición adicional decimooctava de la Norma Foral 37/2013, de 13 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades.

HOBARIAK ETA SALBUESPENAK

BONIFICACIONES Y EXENCIONES

5. artikulua

Artículo 5

Zerga honetatik salbuetsita egongo dira ondorengo egintzen ondorioz agertzen diren balio gehikuntzak:

Estarán exentos de este impuesto los incrementos de valor que se manifiesten como consecuencia de los siguientes actos:

Zortasun-eskubideak eratzea eta eskualdatzea.

La constitución y transmisión de derechos de servidumbre.

Ondasun Higiezin gaineko Zergari buruzko zutailaren 19ko 42/1989 Foru Arauaren 4. artikuluko 1. idatz-zatiko k) letran jasotako salbuespena aplikagarri zaien ondasun eskualdaketak, haien jabeek edo eskubide errealeen titularrek higiezin horiek kontserbatu, hobetu edo birgaitzeko obrak beren kargura egin dituztela egiaztatzen dutenean.

Las transmisiones de bienes a los que resulte de aplicación la exención contenida en la letra k) del apartado 1 del artículo 4 de la Norma Foral 42/1989, de 19 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, cuando sus propietarias/os o titulares de derechos reales acrediten que han realizado a su cargo obras de conservación, mejora o rehabilitación en dichos inmuebles.

Halaber, zerga horretatik salbuetsita egongo dira balio-gehikuntzak, hura ordaintzeko betebeharra honako pertsona edo erakunde hauei badagokie:

Asimismo, estarán exentos de este impuesto los correspondientes incrementos de valor cuando la obligación de satisfacer aquel recaiga sobre las siguientes personas o entidades:

Estatua, Euskal Autonomia Erkidegoa, Arabako Foru Aldundia, Estatuko Erakunde Autonomoak eta lurralde-administrazio horietako antzeko izaera duten zuzenbide publikoko erakundeak.

El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Diputación Foral de Álava, así como los Organismos Autónomos del Estado y las entidades de derecho público de carácter análogo de las citadas Administraciones Territoriales.

Ezarpen-lekuko udalerría eta udalerrí hori osatzen duten edo osatzen duten gainerako udal-erakundeak, baita Estatuko Erakunde Autonomoen antzeko izaera duten zuzenbide publikoko erakundeak ere. Ongintzako edo ongintza-irakaskuntzako kalifikazioa duten erakundeak.

El municipio de la imposición y demás entidades municipales integradas o en las que se integre dicho municipio, así como sus respectivas entidades de derecho público de carácter análogo a los Organismos Autónomos del Estado.

Gizarte Segurantzako eta mutualitate eta montepioetako erakunde kudeatzaileak, indarrean dagoen legedian aurreikusitakoaren arabera eratuak.

Las instituciones que tengan la calificación de benéficas o benéfico-docentes.

Gurutze Gorria eta erregelamendu bidez zehazten diren antzeko erakundeak.

Las Entidades Gestoras de la Seguridad Social y de Mutualidades y Montepíos constituidas conforme a lo previsto en la legislación vigente.



Nazioarteko itun edo hitzarmenetan salbuespena onartu zaizen pertsonak edo erakundeak.

La Cruz Roja y otras entidades asimilables que reglamentariamente se determinen.

Lursailen eskualdaketetan eta jabaria mugatzen duen gozamen-eskubide errealak heriotzagatik irabazi-asmoz eskualdatzen edo eratzen direnean, zergaren kuota ehuneko 90eko hobaria aplikatuko da eskurtazaileak haien ondorengoak edo lehen graduko adoptatuak, haien aurrekoak edo lehen graduko adoptatzaileak eta ezkontidea edo izatezko bikotekidea direnean, baldin eta Eusko Legebiltzarraren maiatzaren 7ko 2/2003 Legean xedatutakoaren arabera eraturako izatezko bikoteak badira; haien diru-sarrerak gordinak 21.957,50 eurotik gorakoak ez badira eta eskuratutako ondasuna jaraunslaren ohiko etxebizitza bada.

Las personas o entidades a cuyo favor se haya reconocido la exención en Tratados o Convenios Internacionales.

En las transmisiones de terrenos, y en la transmisión o constitución de derechos reales de goce limitativo del dominio, realizadas a título lucrativo por causa de muerte, se aplicará una bonificación del 90 por ciento en la cuota del impuesto cuando los adquirentes sean sus descendientes o adoptadas/os en primer grado, sus ascendientes o adoptantes en primer grado, y el cónyuge o pareja de hecho, cuando se trate de parejas de hecho constituidas conforme a lo dispuesto en la Ley del Parlamento Vasco 2/2003, de 7 de mayo; sus ingresos brutos no excedan de 21.957,50 euros y el bien adquirido sea la vivienda habitual del heredero.

Hobari hori aplikatzeko, diru-sarrerak baloratzeko, sortzapena gertatu den ekitaldiko urtarrilaren 1ean Foru Aldundiak likidatutako azken ekitaldiari dagokion errentaren aitorpena aurkeztu beharko du subjektu pasiboak, aitorpen hori egiteko betebeharrak ez badago, ekitaldi horretan lortutako diru-sarrerak egiaztatzeko dokumentazioa.

A efectos de aplicar esta bonificación, para la valoración de los ingresos se deberá presentar, por el sujeto pasivo, declaración de la renta correspondiente al último ejercicio liquidado por la Diputación Foral a 1 de enero del ejercicio en que se produce el devengo, en caso de no obligatoriedad de realizar tal declaración, documentación acreditativa de los ingresos obtenidos en dicho ejercicio.

SUBJEKTU PASIBOAK

SUJETOS PASIVOS

6. artikulua

Artículo 6

Honako hauek dira zergadunak:

Es sujeto pasivo del impuesto a título de contribuyente:

Lursailen eskualdaketetan edo irabazpidez jabetza mugatzen duten gozameneko eskubide errealak eratean edo eskualdatzean, lursaila eskuratzen duen edo eskubide erreala eratean edo eskualdatzen zaion pertsona fisiko edo juridikoa, edo Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 33. artikuluan aipatzen den entitatea.

En las transmisiones de terrenos o en la constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio a título lucrativo, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno o a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate.

Lursailen eskualdaketetan edo ordain bidez jabetza mugatzen duten gozameneko eskubide errealak eratean edo eskualdatzean, lursaila eskualdatzen duen edo eskubide erreala eratean edo eskualdatzen duen pertsona fisiko edo juridikoa, edo Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 33. artikuluan aipatzen den entitatea.

En las transmisiones de terrenos o en la constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio a título oneroso, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, que transmita el terreno, o que constituya o transmita el derecho real de que se trate.

Aurreko apartatuko b) letran aipatzen diren kasuetan, zergadunaren ordezkotako subjektu pasibotzat hartuko da lurra eskuratzen duen pertsona fisikoa edo juridikoa, edo Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 33. artikuluan aipatzen den entitatea, edo eskubide erreala eratean edo eskualdatzen zaion entitatea, baldin eta zergaduna Espainian bizi ez den pertsona fisikoa bada.

En los supuestos a que se refiere la letra b) del apartado anterior, tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto de la/del contribuyente, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno o a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate, cuando el contribuyente sea una persona física no residente en España.

OINARRI EZARGARRIA

BASE IMPONIBLE

7. artikulua

Artículo 7

Zerga honen zerga-oinarria lurren balio-gehikuntzak osatzen du. Sortzapen-unean ageri da gehikuntza hori, eta gehienez ere hogeituro urteko aldian izan da. Oinarri hori kalkulatzeko, artikuluko honen 4. paragrafoan xedatutakoa alde batera utzi gabe, hurrengo 2. eta 3. paragrafoetan

La base imponible de este impuesto está constituida por el incremento del valor de los terrenos, puesto de manifiesto en el momento del devengo y experimentado a lo largo de un período máximo de veinte años y se determinará, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado



xedatutakoaren arabera sortzapean unean kalkulatuak lursailaren balioa eta 3. paragrafoan aurreikusitakoari jarraiki sortze-aldiari dagokion koefizientea biderkatuko dira.

Zerga-oinarria zehazteko, kontuan hartu beharko dira sortzapean unean lurra duen balioa, artikuluko 2. paragrafoan aurreikusitakoarekin bat, eta eranskinean jasotako eskalaren ehunekoa.

Lurra sortzapean unean duen balioa honako arau hauetan ezarritakoaren arabera izango da:

Lursailen eskualdaketetan, sortzapean unean horien balioa une horretan Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ondorioetarako zehaztuta dutena izango da.

Jabaria mugatzen duten gozamen-eskubide errealek eratzeko eta eskualdatzeko, artikuluko 3. paragrafoan ezarritako arauak aplikatu ondoren, eranskinean jasotako urteko ehunekoak aurreko idatz-zatian zehaztutako balio-zatiaren gainean aplikatu dira; balio horiek eskubide horien balioa izango du, ondare-eskualdaketetan eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergaren ondorioetarako finkatutako arauak aplikatuta kalkulatuak.

Solairu bat edo gehiago eraikin edo lursail baten gainean eraikitzearen eskubidea edo lurrazal-eskubide errealek gabe hura lurpean eraikitzearen eskubidea sortzean edo eskualdatzean, artikuluko 3. paragrafoan ezarritako arauak aplikatu ondoren, eranskineko urteko ehunekoak aplikatu zaizkio eskualdatzeko eskrituran finkatutako proportzionaltasun-moduluari, edo, halakorik ezean, hegalkinean edo lurpean eraiki beharreko solairuen azaleraren edo bolumenaren eta eraiki ondoren eraikitako azalera edo bolumen osoaren arteko proportzioa ezartzeari.

Nahitaezko desjabetzearen kasuetan, artikuluko 3. paragrafoan ezarritako arauak aplikatu ondoren, lursailaren balioari dagokion balio justuaren zatiaren gainean aplikatu dira, 2. zenbaki honen a) letran zehaztutako balio txikiagoa denean salbu; kasu horretan, azken horiek izango du balio justuaren gaineko lehentasuna. Balio-gehikuntza sortzeko aldia izango da gehikuntza hori agerian jarri den urte kopurua.

Zergapetu gabeko kasuetan, foru arau bidez bestelakorik adierazi ezean, lursailaren eskualdaketaren senior poste batean adierazten den balio-gehikuntzaren sorrera-aldia kalkulatzeko, aurreko paragrafoan xedatutakoaren

4 de este artículo, multiplicando el valor del terreno en el momento del devengo calculado conforme a lo establecido en los siguientes apartados 2 y 3, por el coeficiente que corresponda al periodo de generación conforme a lo previsto en el apartado 3.

A efectos de la determinación de la base imponible, habrá de tenerse en cuenta el valor del terreno en el momento del devengo, de acuerdo con lo previsto en el apartado 2 de este artículo, y el porcentaje de la escala que se contiene en el anexo.

El valor del terreno en el momento del devengo resultará de lo establecido en las siguientes reglas:

En las transmisiones de terrenos, el valor de los mismos en el momento del devengo será el que tengan determinado en dicho momento a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

En la constitución y transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio, los porcentajes anuales contenidos en el anexo, tras la aplicación de las reglas establecidas en el apartado 3 del presente artículo, se aplicarán sobre la parte del valor definido en la letra anterior que represente, respecto del mismo, el valor de los referidos derechos calculado mediante la aplicación de las normas fijadas a efectos del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

En la constitución o transmisión del derecho a elevar una o más plantas sobre un edificio o terreno, o del derecho de realizar la construcción bajo suelo sin implicar la existencia de un derecho real de superficie, los porcentajes anuales contenidos en el anexo, tras la aplicación de las reglas establecidas en el apartado 3 del presente artículo, se aplicarán sobre la parte del valor definido en la letra a) anterior que represente, respecto del mismo, el módulo de proporcionalidad fijado en la escritura de transmisión o, en su defecto, el que resulte de establecer la proporción entre la superficie o volumen de las plantas a construir en vuelo o subsuelo y la total superficie o volumen edificadas una vez construidas aquéllas.

En los supuestos de expropiaciones forzosas, los porcentajes anuales contenidos en el anexo de este artículo, tras la aplicación de las reglas establecidas en el apartado 3 del presente artículo, se aplicarán sobre la parte del justiprecio que corresponda al valor del terreno, salvo que el valor definido en la letra a) de este apartado 2 fuese inferior, en cuyo caso prevalecerá este último sobre el justiprecio.

El periodo de generación del incremento de valor será el número de años a lo largo de los cuales se haya puesto de manifiesto dicho incremento.

En los supuestos de no sujeción, salvo que por Norma Foral se indique otra cosa, para el cálculo del periodo de



ondorioetarako, aurreko zergaren sortzapenaren data hartuko da eskuratze-datatzat.

generación del incremento de valor puesto de manifiesto en una poste ior transmisión del terreno, se tomará como fecha de adquisición, a los efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, aquella en la que se produjo el anterior devengo del impuesto.

Igarotako urte kopurua zenbatzeko orduan urte osoak hartuko dira kontuan, hau da, urte-zatiak kontuan hartu gabe. Sortze-aldia urtebetetik beherakoa bada, urteko koefizientea hainbanatuko da, hilabete osoen kopurua kontuan hartuta, hau da, hileko zatiak kontuan hartu gabe.

En el cómputo del número de años transcurridos se tomarán años completos, es decir, sin tener en cuenta las fracciones de año. En el caso de que el periodo de generación sea inferior a un año, se prorrateará el coeficiente anual teniendo en cuenta el número de meses completos, es decir, sin tener en cuenta las fracciones de mes.

Sortzapenaren unean lursailaren balioari aplikatu beharreko koefizientea, aurreko zenbakietan xedatutakoaren arabera kalkulatuta, balio-gehikuntzaren sortze-aldiaren arabera dagokiona izango da, honako taula honen arabera:

El coeficiente a aplicar sobre el valor del terreno en el momento del devengo, calculado conforme a lo dispuesto en los apartados anteriores, será el que corresponda según el periodo de generación del incremento de valor, con arreglo a la siguiente tabla:

SORRERALDIA	KOEFIZIENTEA
1 urte baino gutxiago	0,14
1 urte	0,13
2 urte	0,14
3 urte	0,15
4 urte	0,17
5 urte	0,17
6 urte	0,16
7 urte	0,12
8 urte	0,10
9 urte	0,09
10 urte	0,08

PERIODO DE GENERACIÓN	COEFICIENTE
Inferior a 1 año	0,14
1 año	0,13
2 años	0,14
3 años	0,15
4 años	0,17
5 años	0,17
6 años	0,16
7 años	0,12
8 años	0,10
9 años	0,09
10 años	0,08

SORRERALDIA	COEFICIENTE
11 urte	0,08
12 urte	0,08
13 urte	0,08
14 urte	0,09
15 urte	0,10
16 urte	0,13
17 urte	0,17
18 urte	0,23
19 urte	0,29
20 urte edo gehiago	0,45

PERIODO DE GENERACIÓN	COEFICIENTE
11 años	0,08
12 años	0,08
13 años	0,08
14 años	0,09
15 años	0,10
16 años	0,13
17 años	0,17
18 años	0,23
19 años	0,29
Igual o superior a 20 años	0,45

Subjektu pasiboak eskatuta, balio-gehikuntzaren zenbatekoa artikuluko honetako aurreko paragrafoetan xedatutakoaren arabera zehaztutako zerga-oinarriaren zenbatekoa baino txikiagoa dela egiaztatzen denean, balio gehikuntza horren zenbatekoa hartuko da zerga-oinarritzat.

Quando, a instancia de la/del sujeto pasivo, se constatare que el importe del incremento de valor es inferior al importe de la base imponible determinada con arreglo a lo dispuesto en los apartados anteriores de este artículo, se tomará como base imponible el importe de dicho incremento de valor.



ZERGA KUOTA	CUOTA TRIBUTARIA
8. artikulua	Artículo 8
Zerga honen kuota osoa lortzeko, zerga-oinarriari ehuneko 12ko karga-tasa aplikatuko zaio.	La cuota íntegra de este impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen del 12 por ciento.
ZERGAREN SORTZAPENA	DEVENGO DEL IMPUESTO
9. artikulua	Artículo 9
Zerga honela sortuko da:	El impuesto se devenga:
Lursailaren jabetza eskualdatzen denean, dela kostubidez, dela dohainik, bizen artean edo heriotzaren ondorioz, eskualdaketa egunean.	Quando se transmita la propiedad del terreno, ya sea a título oneroso o gratuito, entre vivos/os o por causa de muerte, en la fecha de la transmisión.
Jabaria mugatzen duen gozamen-eskubide erreala eskualdatzen denean, eraketa edo eskualdaketa egiten den egunean.	Quando se constituya a transmita cualquier derecho real de goce limitativo del dominio, en la fecha en que tenga lugar la constitución o transmisión.
Goian xedatutakoaren ondorioetarako, eskualdatze-datatzat honako hauek hartuko dira:	A los efectos de lo dispuesto anteriormente, se tomará como fecha de la transmisión:
Bitarteko egintza edo kontratuetan, dokumentu publikoa egilestea eta, dokumentu pribatuak direnean, agiri horiek erregistro publiko batean sartzea edo inskribatzea, edo funtzionarioen bati bere lanbidea dela-eta ematea.	En los actos o contratos intervivas/os la de otorgamiento del documento público, y, cuando se trate de documentos privados, la de incorporación o inscripción de éstos en un registro público o la de su entrega a una/un funcionaria/o público por razón de su oficio.
Heriotzagatiko transmisioetan, kausatzailearen heriotza.	En las transmisiones por causa de muerte, la del fallecimiento de la/del causante.
Epailleak edo administrazioak ebazpen irmoaren bidez lurraren eskualdaketa edo horren gaineko gozamen-eskubide erreala eratzea edo eskualdatzea dakarren egintza edo kontratua deuseztatu, deuseztatu edo suntsiarazi dela deklaritzen edo aitortzen duenean, subjektu pasiboak ordaindutako zerga itzultzeko eskubidea izango du, baldin eta egintza edo kontratu horrek irabazi-ondorioz sortu ez badio eta itzultzea eskatzen badu ebazpena irmo bihurtu eta bost urteko epean. Irabazi-efektua dagoela ulertuko da, baldin eta ez bada egiaztatzen interesdunek Kode Zibilaren 1.295 artikulua aipatzen dituen elkarrekiko itzulketak egin behar dituztela. Egintzak edo kontratuak irabazizko ondorioz sortu ez badu ere, deuseztapena edo suntsiarazpena zergaren subjektu pasiboaren betebeharrak ez betetzeagatik adierazten bada, ez da inolako itzulketarik egingo.	Quando se declare o reconozca judicial o administrativamente por resolución firme haber tenido lugar la nulidad, rescisión o resolución del acto o contrato determinante de la transmisión del terreno o de la constitución o transmisión del derecho real de goce sobre el mismo, la/el sujeto pasivo tendrá derecho a la devolución del impuesto satisfecho, siempre que dicho acto o contrato no le hubiere producido efectos lucrativos y que reclame la devolución en el plazo de cinco años desde que la resolución quedó firme, entendiéndose que existe efecto lucrativo cuando no se justifique que los interesados deban efectuar las recíprocas devoluciones a que se refiere el artículo 1.295 del Código Civil. Aunque el acto o contrato no haya producido efectos lucrativos, si la rescisión o resolución se declarase por incumplimiento de las obligaciones de la/ del sujeto pasivo del Impuesto, no habrá lugar a devolución alguna.
Kontratua bi alderdiak ados jarrita ondorioz gabe geratzen bada, ordaindutako zergaren itzulketa ez du bultzatuko eta tributazioaren peko egintza berritatz hartuko da. Adostasuntzat hartuko dira adiskidetzekitaldian abenikoa lortzea eta demandan amore ematea. Baldintzaren bat tarteko den egintza edo kontratuetan, Kode Zibilean jasotako aginduen arabera kalifikatuko da.	Si el contrato queda sin efecto por mutuo acuerdo de las partes contratantes, no procederá la devolución del impuesto satisfecho y se considerará como un acto nuevo sujeto a tributación. Como tal mutuo acuerdo se estimará la avenencia en acto de conciliación y el simple allanamiento a la demanda.



Etengarria bada, zerga ez da likidatuko hura bete arte. Baldintza suntsiarazlea bada, zerga exijituko da, baldintza betetzen denean dagokion itzulketa aurreko ataleko arauaren arabera egiteko erreserbarekin. Testamentu-poderearen bidez defenda daitezen jarauntsietan, poderea oso-osorik erabili denean edo ahalordea azkentzeko beste kausaren bat gertatu denean sortuko da zerga.

En los actos o contratos en que medie alguna condición, su calificación se hará con arreglo a las prescripciones contenidas en el Código Civil. Si fuese suspensiva no se liquidará el impuesto hasta que ésta se cumpla. Si la condición fuese resolutoria, se exigirá el impuesto desde luego, a reserva, cuando la condición se cumpla, de hacer la oportuna devolución según la regla del apartado anterior. En las herencias que se defieran por poder testatorio, el impuesto se devengará cuando se hubiere hecho uso total del poder o se produzca alguna de las demás causas de extinción del mismo.

Testamentu-poderean zerga honen menpeko jaraunspeneko ondasunak gozamenerako eskubidea pertsona jakin bati ematen bazaio, ahalordea erabiltzen ez den bitartean, gozamen horren likidazio bikoitza egingo da: behin-behinekoa, oinordetza irekitzean sortuko dena, biziarteko gozameneko arauen bidez, eta behin betikoa bestea, testamentu-poderea erabiltzean, aldi baterako gozamenaren arauen arabera, oinordetzailea hil zenetik igarotako denboraz, eta behin-behinekoagatik ordaindutakoa konturako sarrera gisa hartuko da, eta aldea gozamendunari itzuliko zaio, haren alde gertatzen bada. Aldi baterako gozamenagatik behin betiko kitapena testamentu-poderea gauzatzeagatik edo poderea azkentzeagatik jaraunse direnak kitatzerakoan egin beharko da.

Si en el poder testatorio se otorgase a favor de persona determinada el derecho a usufructuar los bienes de la herencia sujetos a este impuesto, mientras no se haga uso del poder, se practicará una doble liquidación de ese usufructo: una provisional, con devengo al abrirse la sucesión, por las normas del usufructo vitalicio, y otra con carácter definitivo, al hacerse uso del poder testatorio, con arreglo a las normas del usufructo temporal, por el tiempo transcurrido desde la muerte del causante, y se contará como ingreso a cuenta lo pagado por la provisional, devolviéndose la diferencia al usufructuario si resultase a su favor. Esta liquidación definitiva por usufructo temporal, deberá practicarse al tiempo de realizar la de las/los herederos/os, que resulten serlo por el ejercicio del poder testatorio, o por las demás causas de extinción del mismo.

KUDEAKETA

GESTIÓN

10. artikulua

Artículo 10

Subjektu pasiboek zergaren aitortpena aurkeztu beharko diote udal-administrazioari, hark emango duen eredu ofizialaren arabera. Aitorpen horretan, zerga-harremanaren elementuak eta kuota zehazteko beharrezkoak eta ezinbestekoak diren gainerako datuak jasoko dira. Kuota aldi berean ordaindu beharko da aitortpena aurkezteko ekitaldian bertan.

Los sujetos pasivos vendrán obligados a presentar ante la Administración municipal, la declaración correspondiente por el impuesto según el modelo oficial que facilitará aquélla y que contendrá los elementos de la relación tributaria y demás datos necesarios e imprescindibles para el señalamiento de la cuota cuyo pago deberá efectuarse simultáneamente en el mismo acto de la presentación de la declaración.

11. artikulua

Artículo 11

Aitortpena aurkeztu eta kuota ordaindu beharko da epe hauetan, zergaren sortzapena gertatzen den egunetik aurrera:

La declaración deberá ser presentada e ingresada la cuota resultante de la misma en los siguientes plazos, a contar desde la fecha en que se produzca el devengo del impuesto:

Tarteko egintzak direnean, epea 30 egun baliodunekoa izango da.

Cuando se trate de actos intervivos/os, el plazo será de 30 días hábiles.

Heriotzagatik egintzak direnean, epea sei hilabetekoa izango da, eta subjektu pasiboak hala eskatuz gero, urtebettera arte luzatu ahal izango da.

Cuando se trate de actos por causa de muerte, el plazo será de seis meses prorrogables hasta un año a solicitud de la/ del sujeto pasivo.



12. artikulua

Artículo 12

Aitorpenarekin batera zergapetzea eragin duten egintza edo kontratuak jasotzen dituen agiria aurkeztuko da, nahitaez, behar bezala autentifikatuta.

Eskatzen diren salbuespen edo hobariak ere agiri bidez justifikatu beharko dira.

A la declaración se acompañará inexcusablemente el documento debidamente autenticado en que consten los actos o contratos que originan la imposición.

Las exenciones o bonificaciones que se soliciten deberán igualmente justificarse documentalmente.

13. artikulua

Artículo 13

Udal Administrazioak pertsona interesdunei eskatu ahal izango die hogeita hamar eguneko epean, interesdunak eskatuta beste hamabost egunez luza daitezkeenak, zergaren likidazioa egiteko beharrezkotzat jotzen dituen beste dokumentu batzuk aurkez ditzaten, eta epe horien barruan egindako errekerimenduei erantzuten ez dietenek kasuan kasuko arau-hausteak eta zerga-zehapenak izango dituzte, aitorpena egiaztatzeko agiri horiek beharrezkoak direnean. Interesdunak bere onurarako bakarrik alegatutako inguruabarrak frogatzeko bide bakarra dokumentu horiek badira, errekerimendua ez betetzeak likidazioa egitea ekarriko du, alegatutako eta justifikatu gabeko inguruabarrak kontuan hartu gabe.

La Administración municipal podrá requerir a las personas interesadas que aporten en el plazo de treinta días, prorrogables por otros quince a petición de la persona interesada, otros documentos que estime necesarios para llevar a efecto la liquidación del impuesto, incurriendo, quienes no atiendan los requerimientos formulados dentro de tales plazos, en las infracciones y sanciones tributarias correspondientes, en cuanto dichos documentos fueran necesarios para comprobar la declaración. Si tales documentos sólo constituyen el medio de probar circunstancias alegadas por el interesado en beneficio exclusivo del mismo, el incumplimiento del requerimiento determinará la práctica de la liquidación haciendo caso omiso de las circunstancias alegadas y no justificadas.

14. artikulua

Artículo 14

10. artikuluan xedatutakoa gorabehera, zergapeko egitatea subjektu pasiboen epe beretan gauzatu dela jakinarazi behar diote udal administrazioari:

Con independencia de lo dispuesto en el artículo 10, están igualmente obligadas/os a comunicar a la Administración municipal la realización del hecho imponible en los mismos plazos que las/os sujetos pasivos:

Ordenantza fiskal honen 6.1 artikuluko a) letran jasotako kasuetan, baldin eta bizien arteko negozio juridikoaren bidez gertatu badira, kasuan kasuko eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen duen emailearen edo pertsonaren bidez.

En los supuestos contemplados en la letra a) del artículo 6.1 de la presente ordenanza fiscal, siempre que se hayan producido por negocio jurídico entre vivos, el donante o la persona que constituya o transmita el derecho real de que se trate.

Aipatutako 6.1 artikuluko b) letran jasotako kasuetan, eskuratzailerak edo dena delako eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen zaion pertsona.

En los supuestos contemplados en la letra b) del artículo 6.1 citado, el adquirente o la persona a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate.

15. artikulua

Artículo 15

Era berean, notarioek, hiruhileko natural bakoitzaren lehenengo hamabostaldian, aurreko hiruhileko naturalean baimendutako dokumentu guztiak biltzen dituen zerrenda edo indizea igorri beharko diote udal-administrazioari, zerga honen zergapeko egitatea udalerrian gauzatzea agerian jartzen duten egitate, egintza edo negozio juridikoak biltzen badituzte, azken nahietako egintzak izan ezik. Era berean, sinadurak ezagutu edo legitimatzeko aurkeztu zaizkien egitate, egintza edo negozio juridiko berberak biltzen dituzten dokumentu pribatuen zerrenda ere bidali beharko dute, epe berean. Artikulu honetan oharmandakoak ez dio kalterik egingo Arabako Zergen Foru Arau Orokorrean lankidetzeta-betebehar orokorrari.

Notarioek Udalari bidaltzen dioten zerrendan edo aurkibidean, ondasun higiezinen katastroko erreferentzia

Asimismo, las notarías, estarán obligados a remitir a la Administración municipal, dentro de la primera quincena de cada trimestre natural, relación o índice comprensivo de todos los documentos por ellos autorizados en el trimestre natural anterior, en los que se contengan hechos, actos o negocios jurídicos que pongan de manifiesto la realización del hecho imponible de este impuesto, en el término municipal, con excepción de los actos de última voluntad. También estarán obligados a remitir, dentro del mismo plazo, relación de los documentos privados comprensivos de los mismos hechos, actos o negocios jurídicos, que les hayan sido presentados para conocimiento o legitimación de firmas. Lo prevenido en este artículo se entiende sin perjuicio del deber general de colaboración establecido en la Norma Foral General Tributaria de Álava.

jaso beharko da, erreferentzia hori eskualdatzen direnekin bat datorrenean.

En la relación o índice que remitan las notaría al Ayuntamiento, deberán hacer constar la referencia catastral de los bienes inmuebles cuando dicha referencia se corresponda con los que sean objeto de transmisión.

16. artikulua

Artículo 16

Aitortu ez diren zergapeko egitateak gauzatu direla jakiten badu udal-administrazioak, 13. artikuluan adierazitako epeetan, interesdunei eskatuko die deklarazio hori egin dezatela, hargatik eragotzi gabe egin diren tributu-arloko arau-haustek eta, hala badagokio, bidezko zehapenak.

Siempre que la Administración municipal tenga conocimiento de la realización de hechos imponible que no hubiesen sido objeto de declaración, dentro de los plazos señalados en el artículo 13, requerirá a las personas interesadas para que formulen dicha declaración, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.

Udal Administrazioak aurrez ezarritako errekerimenduak egin eta gero, interesdunek ez badute dagokion aitorpena aurkezten, ofiziozko espediente instruituko da, bere esku dauden datuekin, eta dagokion likidazioa egingo da, eta, hala badagokio, sarrera epeak eta dagozkion errekursoak adieraziko dira, eragindako zerga arloko arau-haustek eta, hala badagokio, bidezko zehapenak alde batera utzi gabe.

Si cursados por la Administración municipal los requerimientos anteriormente previstos, las personas interesadas no presentaran la correspondiente declaración, se instruirá el expediente de oficio, con los datos obrantes en su poder, practicando la liquidación procedente, con indicación, en su caso, de los plazos de ingreso y expresión de los recursos procedentes, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.

XEDAPEN GEHIGARRIA

DISPOSICIÓN ADICIONAL

7-2 b) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergari buruzko Foru Arauan ezarritakoaren arabera, honako arau hauek bete beharko dira:

A efectos de lo dispuesto en el artículo 7-2 b), en función de lo establecido en la Norma Foral del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, deberán observarse las siguientes reglas:

Aldi baterako gozamenaren balioa ondasunen guztizko balioaren proportziokotzat joko da, urtebeteko aldi bakoitzeko ehuneko 2ko proportzioan, ehuneko 70etik gorakoa izan gabe. Aldi baterako gozamenaren balioa zenbatzeko, ez dira kontuan hartuko urtebetetik beherako denbora-zatiak, baina urtebete baino gutxiagoko gozamena ondasunen balioaren ehuneko 2an konputatuko da.

El valor del usufructo temporal se reputará proporcional al valor total de los bienes, en razón del 2 por ciento por cada período de un año, sin exceder del 70 por ciento. Para el cómputo del valor del usufructo temporal no se tendrán en cuenta las fracciones de tiempo inferiores al año, si bien el usufructo por tiempo inferior a un año se computará en el 2 por ciento del valor de los bienes.

Bizarteko gozamenetan, balioztat hartuko da ondasunen balio osoaren ehuneko 70, gozamenak 20 urte baino gutxiago dituenen, eta, adina handitu ahala, proportzio hori gutxituko da urte bakoitzeko, ehuneko 1 gehiago, eta gutxienezko muga balio osoaren ehuneko 10 izango da.

En los usufructos vitalicios se estimará que el valor es igual al 70 por ciento del valor total de los bienes cuando el usufructuario cuente menos de 20 años, minorando, a medida que aumenta la edad, en la proporción de un 1 por ciento menos por cada año más, con el límite mínimo del 10 por ciento del valor total.

Pertsona juridiko baten alde eraturako gozamena 30 urtetik gorako eperako edo zehaztu gabeko aldirako ezartzen bada, baldintza suntsiarazleari lotutako jabetza osoko eskualdatze gisa hartuko da fiskalki.

Si el usufructo constituido a favor de una persona jurídica se estableciera por plazo superior a 30 años o por tiempo indeterminado, se considerará fiscalmente como transmisión de plena propiedad sujeta a condición resolutoria.



Jabetza soileko eskubidearen balioa kalkulatzeko, gozamenaren balioaren eta ondasunen balio osoaren arteko diferentzia hartuko da kontuan. Aldi baterako biziarteko gozamenetan, jabetza soila balioesteko, aurreko arauetatik balio txikiena ematen diona aplikatuko da.

El valor del derecho de nuda propiedad se computará por la diferencia entre el valor del usufructo y el valor total de los bienes. En los usufructos vitalicios que, a su vez, sean temporales, la nuda propiedad se valorará aplicando, de las reglas anteriores, aquélla que le atribuya menor valor.

Erabilera- eta bizileku-eskubide errealeen balioa honako hau izango da: ordaindu ziren ondasunen balioaren ehuneko 75ari aldi baterako edo biziarteko gozamenen balorazioari dagozkion arauak aplikatzearen ondoriozkoa.

El valor de los derechos reales de uso y habitación será el que resulte de aplicar al 75 por ciento del valor de los bienes sobre los que fueron impuestos, las reglas correspondientes a la valoración de los usufructos temporales o vitalicios, según los casos.

XEDAPEN IRAGANKORRA

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Toki-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren, apirilaren 18ko 781/1.986 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitakoaren, 350.1 artikulua b) modalitateko zerga-aldia, nolahi ere, 1.989ko abenduaren 31n amaituko da, hamar urte bete ez badira ere, eta, beraz, egun horretan gertatuko da modalitate horren sortzapena; une honetan, dagokion likidazioa egingo da, uneko hamarkadatik igaro diren urte kopuruarekin. Aipatutako modalitatean entitate batek egindako konturako ordainketa guztiak ordenantza honen 11. artikulua araberako sortutako azken likidaziotik kenduko dira.

El período impositivo de la modalidad b) del artículo 350.1 del texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1.986, de 18 de abril, finalizará, en todo caso, el 31 de diciembre de 1.989, aunque no se hubieren cumplido los diez años, produciéndose, por consiguiente, en tal fecha el devengo por esta modalidad; en este momento se practicará la correspondiente liquidación por el número de años que hayan transcurrido del decenio en curso. La totalidad de los pagos a cuenta efectuados por una entidad en la modalidad antedicha serán descontados de la liquidación final devengada con arreglo al artículo 11 de esta ordenanza.

AZKEN XEDAPENA

DISPOSICION FINAL

Ordenantza hau ALHAOn argitaratzen denean sartuko da indarrean eta indarrean jarraituko du aldatzea edo indargabetzea erabakitzen den arte.

La presente ordenanza entrará en vigor con su publicación en el BOTA y seguirá vigente hasta que se acuerde su modificación o derogación.

Lagranen, 2023ko abenduaren 28an

En Lagrán, a 28 de diciembre de 2023

Alkate-udalburua

El Alcalde-Presidente

URTZI GAINZARAIN GONZÁLEZ DE DURANA

URTZI GAINZARAIN GONZÁLEZ DE DURANA

Ordenantza honen testua oso-osorik argitaratu da 2023ko abenduaren 29an, ostirala, 150. ALHAOn, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 70. artikuluaekin lotuta ezarritakoaren araberako, eta indarrean egongo da aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

El texto de la presente ordenanza ha sido publicado de manera íntegra el viernes, 29 de diciembre de 2023 en el BOTA Número 150, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 70 en relación con el 65- de la Ley 7/85 de 2 de abril, Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, y permanecerá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.